

1986. évi 7. törvényerejű rendelet

a Magyar Népköztársaság¹ és a Svéd Királyság között Budapesten, az 1983. évi szeptember hó 28. napján aláírt bűnügyi jogsegélyszerződés kihirdetéséről.²

Hatályos: 2007. 01. 01. –

1. § A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa³ a Magyar Népköztársaság és a Svéd Királyság között a Budapesten, az 1983. évi szeptember hó 28. napján aláírt bűnügyi jogsegélyszerződést e törvényerejű rendelettel kihirdeti.

2. § A szerződés magyar nyelvű szövege a következő:

**„Szerződés
a Magyar Népköztársaság
és a Svéd Királyság között a büntető
ügyekben nyújtandó jogsegélyről⁴**

1-3. cikk

4. cikk

1.

2.

3. A kézbesítendő iratot két példányban kell megküldeni és mellékelni kell hozzá fordítást a megkeresett Fél nyelvén. Iratok kézbesítésére azonban sor kerül abban az esetben is, ha nincs mellékelve hozzá fordítás a megkeresett Fél nyelvén, amennyiben az, akinek részére az iratot kézbesíteni kell, azt önként átveszi.

11. cikk⁵

1. Bizonyítékok beszerzésére, házkutatásra, személmotozásra, lefoglalásra vagy bizonyítékul szolgáló tárgyak megküldésére, valamint jegyzőkönyvek vagy iratok beszerzésére irányuló megkereséseknek a megkereső Fél bíróságától kell származniuk és azokat a megkeresett Fél bíróságának kell címezni, kivéve a 15. cikkben hivatkozott eseteket. A megkereséseket a megkeresett Fél nyelvén kell elkészíteni, vagy csatolni kell hozzájuk fordítást ezen a nyelven.

(Aláírássok.)”

3. § (1) E törvényerejű rendelet kihirdetése napján lép hatályba és rendelkezéseit 1986. március 1-jétől kell alkalmazni.

(2)⁶ E törvényerejű rendelet végrehajtásáról az igazságügyért felelős miniszter az érdekelt miniszterekkel és a legfőbb ügyésszel egyetértésben gondoskodik.

¹ Az [1989: XXXI. törvény 38. §-ának \(1\) bekezdése](#) szerint Magyar Népköztársaságon Magyar Köztársaságot kell érteni.

² A kihirdetés napja: 1986. május 7. A jogsegélyszerződést a 4. cikk 3. bekezdésének és a 11. cikk 1. bekezdésének a nyelvhasználatra vonatkozó rendelkezéseinek kivételével az [1994: XIX. törvény 4. §-a \(2\) bekezdésének](#) hetedik francia bekezdése hatályon kívül helyezte.

³ Az [1989: XXXI. törvény 38. §-ának \(2\) bekezdése](#) a Népköztársaság Elnöki Tanácsát megszüntette.

⁴ A jogsegélyszerződést a 4. cikk 3. bekezdése és a 11. cikk 1. bekezdésének a nyelvhasználatra vonatkozó rendelkezései kivételével az [1994: XIX. törvény 4. § \(2\) bekezdésének](#) hetedik francia bekezdése hatályon kívül helyezte.

⁵ A 11. cikk 1. bekezdését a nyelvhasználatra vonatkozó rendelkezései kivételével az [1994: XIX. törvény 4. § \(2\) bekezdésének](#) hetedik francia bekezdése hatályon kívül helyezte.

⁶ A 3. § (2) bekezdése a [2006: CIX. törvény 164. § \(1\) bekezdésének c\) pontja](#) szerint módosított szöveg.